

1 E enjte, 23 nëntor 2023

2 [Seancë e hapur]

3 [I akuzuari paraqitet përmes videolidhjes]

4 --- Seanca fillon në orën 09.31

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

6 Mirëmëngjesi. Mirë se vini.

7 Znj. Sekretare.

8 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Kjo është  
9 çështja KSC-BC-2020-04, Prokurori i Specializuar kundër Pjetër  
10 Shalës.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

12 Faleminderit, znj. Sekretare.

13 Shoh që nuk jemi të gjithë ekipet në të njëjtën përbërje.

14 Ja jap fjalën me radhë palëve, Prokurorisë së pari.

15 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Prokuroria përfaqësohet nga

16 Line Pedersen, Filippo De Minicis, Gaia Pergolo.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

18 Mbrojtësi i Viktimave.

19 Z. LAWS: [Përkthim] Simon Laws.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

21 Avokati Mbrojtës.

22 Z. GILISSEN: [Përkthim]. Mirëmëngjesi, znj. Gjyqtare. Unë

23 jam z. Gilissen. Jemi këtu me z. Shala, z. Aouini, znj.

24 Melissa McKay, Dzeneta Petrovica. Faleminderit.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

1 Shala, a mund ta konfirmoni që më dëgjoni mirë? Mirëmëngjesi.

2 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Mirëmëngjes. Ju dëgjoj  
3 mirë shumë.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
5 Faleminderit.

6 Sot do të vazhdojmë me pyetjet e Dëshmitares të Mbrojtjes  
7 Safete Hadërgjonaj.

8 Përpara që të bëjmë këtë gjë, Avokatët Mbrojtës, a presim  
9 ndonjë ndërhyrje nga klienti juaj sot?

10 Z. GILISSEN: [Përkthim] Nuk besoj që do të ketë nevojë të  
11 flasë. Megjithatë ju mund ta pyesni për dijeni, për të qenë e  
12 sigurtë, për informacionin që kam unë, nuk do të ndërhyjë.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E  
14 lëmë kështu atëherë, s'ka nevojë që ta pyes.

15 Në qoftë se s'ka parashtrime të tjera -- po. Prokuroria.

16 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Kërkoj ndjesë, Gjykatës. Sepse  
17 kam dërguar një email në mëngjes sot dhe me numrin ERN të  
18 gabuar, mendova që ishte kështu. Po, në fakt, menaxherja e  
19 rastit më tha që numri është i saktë dhe s'ka problem me këtë  
20 numër.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E  
22 kisha në plan ta përmendja dhe këtë, po meqenëse e keni  
23 tërhequr, në rregull.

24 Ndonjë parashtrim tjetër nga palët? Jo.

25 Atëhere, znj. Punonjëse e Gjykatës na sillni dëshmitaren

1 në sallë ju lutem.

2 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] A më  
4 dëgjoni mirë? Mirë se vini, znj. Dëshmitare.

5 DËSHMITARJA: W04441

6 DËSHMITARJA: Mirë se ju gjeta. Mirëmëngjes.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
8 Mirëmëngjes.

9 Z. Shala, a e dëgjoni dëshmitaren?

10 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po, e ndëgjoj shumë  
11 mirë.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në  
13 rregull. Faleminderit.

14 Znj. Dëshmitare, si ndiheni sot?

15 DËSHMITARJA: Ashtu.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do të  
17 vazhdojmë me dëshminë tuaj sot. Ju kujtoj që jeni akoma nën  
18 betim për të thënë të vërtetën. E kuptoni këtë?

19 DËSHMITARJA: Gjithsesi. E kuptoj.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në  
21 rregull.

22 Dy komente, vërejtje që dëshiroj të bëjë, znj.

23 Dëshmitare. Dje në mënyrë të përsëritur ju ngritën çështjen që  
24 nuk e kuptonit sepse ishit thirrur të jepnit dëshmi përpara  
25 këtij Trupi Gjykses. Por që të jemi të qartë, po jua përsëris

1 sot, siç jua kam thënë edhe dje, se kjo ka qenë kërkesë e  
2 Mbrojtjes së z. Shala, i akuzuari në këtë lëndë, që ju të  
3 thirreni dhe të dëshmoni në këtë çështje. Kur Mbrojtja nuk  
4 arriti t'ju sigurojë ju si dëshmitar vetë, ata i kërkuan  
5 Trupit Gjykues.

6 Pra, Mbrojtja vlerësoi se ju ishit dëshmitare e  
7 rëndësishme në paraqitjen e provave të tyre në mbrojtje të z.  
8 Shala. Trupi Gjykues e miratoi kërkesën e Mbrojtjes sepse ka  
9 gjasa që ju keni informacione qoftë për një krim apo kryerësit  
10 e pretenduar apo rrethana të rëndësishme që janë relevante për  
11 këtë procedurë penale në rastin kundër Pjetër Shalën.  
12 Gjithsesi këtë mundësi e vlerëson Gjykatësi dhe jo ju.

13 Në cilësinë e dëshmitarit keni detyrimin që të vini të  
14 paraqiteni dhe të përgjigjeni. Uroj që kjo të jetë e qartë për  
15 ju.

16 DËSHMITARJA: Znj. Gjyqtare, faleminderit për sqarimet që  
17 m'i dhe. Sepse unë nuk kam pasë ndonjë kontakt me Avokatin  
18 ndonjë takim ose ndonjë -- dhe për mu ka qenë pak e befasishme  
19 si e kam marrë ftesën. Faleminderit që e qartësuat. Është e  
20 kuptueshme për mu. Unë iu kam përgjigj ftesës me korrektësi  
21 dhe me korrektësi qytetare dhe juridike, ashtu siç e kërkojnë  
22 rregullat. Prandaj kam qenë këtu, jam këtu.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Më  
24 tej ju falënderoj për këtë reagim. Gjithashtu - jo, z. Shala.  
25 Po flas unë tani. Dhe nuk do ta jap fjalën tani.

1 Ule dorën, ju lutem. Se lodhet krahu. Do vijë një moment  
2 që ta jap fjalën. Po jo tani, që po flas.

3 Gjithashtu, znj. Dëshmitare, lidhur me dje, ju rikujtoj  
4 se duhet t'i përgjigjeni pyetjeve që ju bëhen, të mos e  
5 laboroni në çështje tjera, të mos shtjelloni çështje tjera. Ju  
6 këshilloj që të qëndroni e qetë, të mos e ngrini zërin kur  
7 përgjigjeni dhe të trajtoni me respekt personat që ju bëjnë  
8 pyetjet.

9 Ju lutem, silluni siç duhet në këtë sallë gjyqi. Nuk do  
10 të hezitoj të ndërhyj dhe t'ju ndërpres, në qoftë se ju nuk i  
11 ndiqni këto rregulla dhe të marrë masat e duhura, që është  
12 t'ju ndërpres fjalën dhe të ndërpres edhe përkthimin, që të  
13 mos dëgjohet jashtë sallës. Jam e sigurt që ju e kuptoni këtë.

14 Përpara se të vazhdojmë më tej me pyetjet e parashtruara  
15 nga Mbrojtësi i Viktimave, tani do pyes z. Shala se çfarë  
16 kishte për të thënë.

17 Z. Shala, fjalën e keni ju.

18 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Ju faleminderit. Vetëm  
19 për sqarim, e nderuara Gjyqtare, nuk është se ekipi im e ka  
20 ftuar, po e ka involvuar Prokuroria me dëshmi të rreme. E ne  
21 jemi vetëm për sqarim. Vetëm për një sqarim, nuk është se e  
22 kemi involvuna ne dhe e kemi ftu ne.

23 Ne e kemi ftu për me sqaru deklaratat që i ka bë dikush  
24 tjetër dhe që ka involvuar, jo unë, as Mbrojtja jeme. Ju  
25 faleminderit. Kaq pata. Vetëm për sqarimin e sqarimit tuaj.

1 Faleminderit.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

3 Faleminderit për këtë ndërhyrje, z. Shala. Atëherë vazhdojmë.

4 Mbrojtësi i Viktimave, i drejtohem Mbrojtësit të  
5 Viktimave, palët i kanë përfunduar pyetjet e tyre radhën e  
6 keni ju për të parashtruar pyetjet tuaja.

7 Z. LAWS: [Përkthim] Faleminderit, znj. Gjykatëse.

8 Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave:

9 Z. LAWS: [Përkthim]

10 PY. Mirëmëngjesi, Dëshmitare. Do të prezantohem tani. Quhem  
11 Simon Laws, jam avokat që përfaqësoj viktimat në këtë çështje.

12 Së pari, do t'ju pyes, do pyetjen në vijim. Dje u pyetët  
13 nëse jeni trajnuar ndonjëherë si motër medicinale. Kjo gjendet  
14 në transkriptin në faqen 78, rreshti 11. Unë dua t'ju bëj një  
15 pyetje pak më ndryshe. A keni mësuar ndihmën e parë mjekësore,  
16 si jepet ndihma e parë?

17 PË. Z. Avokat, kurrë në jetën time nuk kam mësuar se si jepet  
18 ndihma e parë dhe as sot nuk di sesi jepet ndihma e parë. E  
19 them me përgjegjësi dhe nën betim.

20 PY. Në karrierën tuaj si mësuese, a ju kanë mësuar ndonjëherë  
21 ju sesi jepet ndihma e parë?

22 PË. Jo, kurrë. Unë kam qenë mësuese e lëndëve ekonomike,  
23 s'kam pasë lidhje me asnjë gjë që ka pasë të bëjë me  
24 shëndetësi apo me mjekësi apo me asgjë.

25 PY. A do të ishit në gjendje të ndihmonit dikë që ka nevojë

1 që t'i vihen fasho në një plagë, për shembull, a do ishit në  
2 gjendje me bë këtë?

3 PË. Jo, nuk jam në gjendje me e bë. Edhe po ta prej pak  
4 gishtin tim, duhet me kërk ndihmë se kam frikë me ja nu një  
5 fashë vetit. S'kam lidhje me shëndetësien.

6 PY. Ju po na thoni që nuk dini sesi të vini një fasho në një  
7 plagë?

8 PË. Jo.

9 PY. Do keni nevojë për të kërk ndihmë edhe po të prisni pak  
10 gishtin?

11 PË. Jo, nuk kam dijeni. Kurrë askujt s'i kam dhënë ndihmën e  
12 parë dhe kurrë askush s'ka kërk nga unë me i dhënë ndihmën e  
13 parë, se e dinë që unë jam një ekonomiste dhe s'kam lidhje me  
14 shëndetësi.

15 PY. A keni pa ndonjë dikë ndonjë person duke vënë fasho në  
16 një plagë, çfarëdolloj plage ndonjëherë?

17 PË. Kur kam shku te mjeku që më ka ra gripi, ka pasë rast në  
18 shtëpi të shëndetit me e pa mjekun duke e bë një gjë të tillë,  
19 po unë kam pasë kurrë rast me i dhënë ndihmë kujna. As më ka  
20 kërk kush ndihmë. As nuk di me i dhënë kujt ndihmë.

21 PY. A ishte gjë e vështirë, t'u duk e vështirë kur pe  
22 doktorin sesi e vente fashon tek një person, për shembull, a  
23 dukej diçka e vështirë për t'u bë?

24 PË. Po as që ju kam afër afër mjekut. Unë shkoj për nevoja të  
25 mia, nuk kam shku për këtë çështje. Po flasim për periudhën e

1 pasluftës, tash kur shkoj te mjeku. S'kam lidhje me këtë punë.

2 PY. A dini nga cili fshat është Time Kadriaaj?

3 PË. Unë mesa di ajo jeton në Deçan, a në Prishtinë. Nuk e di.

4 Deputete është në parlamentin e Kosovë, s'e di ku ka

5 vendqëndrimin.

6 PY. Nuk ju pyeta për punën apo vendbanimin. Po fshatit prej

7 cilit vjen si origjinë, prej ka vjen. A e dini prej ka vjen

8 ajo, prej ka është si fshat?

9 PË. Me sa di unë, fshati i origjinës është Rastovicë.

10 PY. Kështu është në fakt. Sa larg Rastovica nga Vokshi?

11 PË. Z. Avokat, unë nuk jetoj në Voksh. Unë kam lind në Voksh,

12 po jetoj në Deçan.

13 PY. E di këtë. Se dje deklarove që ke lëvizë nga Vokshi në

14 Deçan kur ke qenë 10 apo 11 vjeç. Unë s'po ju pyes se ku

15 jetoni. Thjesht po ju pyes sa larg është Vokshi nga Rastovica?

16 PË. Po të them të drejtën, nuk mund ta them saktë kilometrat

17 se nuk i kam matë kurrë. Po nuk janë larg.

18 PY. Nuk po ju kërkoj distancën e saktë, por a është 5

19 kilometra, 100 kilometra larg a --

20 PË. Jo, nuk është --

21 PY. -- për aq sa mundeni ju me e përcaktu?

22 PË. 100 kilometra nuk është, po ndoshta 12, 13. Po nuk është

23 e saktë, mos e merrni shifër të saktë këtë, sesa kam mat

24 kurrë. S'ka qenë diçka e rëndësishme kjo për me e ditë. Unë e

25 di që Deçani është Prelepi, pas Prelepit është Rastovica, po



1 unë nuk e di kurrë sa kilometra i kanë.

2 Z. GILISSEN: [Përkthim] Nuk besoj që duhet ta pyesim, t'i  
3 kërkojmë dëshmitares që të hamendësojë. Ajo tha nuk e di. Në  
4 pikëpamjen time dha një -- u përgjigj në mënyrë të arsyeshme,  
5 nuk duhet t'i kërkojmë të hamendësojë.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ajo  
7 nuk po hamendëson. Tani po flasim për një vlerësim të  
8 përafërt, ndryshe nga hamendësimi. Besoj që kjo pyetje mund të  
9 kishte marrë përgjigje para pesë minutash tashmë, me njërin  
10 prej gjërave që u tha. Mendoj që dëshmitarja po e detyron  
11 Mbrojtësin e Viktimave që të këmbëngulë më shumë sesa është e  
12 nevojshme. Po ia lë atij të vazhdojë më tej.

13 Z. LAWS: [Përkthim]

14 PY. Nga Rastovica në Deçan dhe kjo është distancë e shkurtër,  
15 apo jo? Disa minuta në makinë.

16 PË. Po, distancë e shkurtër është.

17 PY. A dini nëse Time Kadriaj do të vijë të japë dëshmi në  
18 këtë çështje?

19 PË. Jo.

20 PY. Nuk e dini?

21 PË. Jo.

22 PY. Faleminderit.

23 Z. LAWS: [Përkthim] Tani do kërkoj që të kalojmë në  
24 seancë private shkurtimisht. Në qoftë se më lejoni do t'i jap  
25 arsyet për këtë në mungesë të dëshmitares, pasi të largojmë

1 dëshmitaren nga salla.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

3 Sekretare, na kaloni në seancë private.

4 [Seancë private]

5 [Seancë private teksti i fshirë]

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë e hapur]

2 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi tani në seancë  
3 publike.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
5 Faleminderit.

6 Mbrojtësi i Viktimave, vazhdoni.

7 Z. LAWS: [Përkthim]

8 PY. Znj. Dëshmitare, dje -- dhe po ju referohem faqes 99 të  
9 transkriptit, rreshti 8. Dje, thatë që sipas jush, në  
10 pikëpamjen tuaj, akuzat e ngritura kundër disa pjesëtarëve të  
11 UÇK-së përfshi Kadri Veselin ishin të motivuara politikisht.  
12 Dhe pastaj më poshtë, në fund të faqes 99, fillim të faqes  
13 100, thatë:

14 "Të gjitha këto janë të sajuara, të fabrikuara nga  
15 policia serbe të cilët sjellin këtu dëshmitarë të sajuar dhe  
16 dëshmi të sajuara".

17 A ju kujtohet që keni thënë këtë dje?

18 PË. Po.

19 PY. Kur u prezantova para jush para disa çastesh, ju thashë  
20 që jam Mbrojtësi i Viktimave, dua t'ju pyes nëse e kuptoni  
21 rolin tim në këtë çështje?

22 PË. Po.

23 PY. Unë këtu përfaqësoj viktimat e krimeve që kanë ndodhur në  
24 Kukës, a e kuptoni këtë?

25 PË. Këtë që e thua e kuptoj, po unë nuk e kuptoj që në Kukës

1 ka pasë krime. Dhe jam e bindun që aty nuk ka pasë krime.  
2 PY. Këtë desha të pyes edhe unë. Sipas jush si është e mundur  
3 që të ketë viktima në qoftë se s'kanë ndodhë krime? A mund të  
4 na jepni pikëpamjen tuaj lidhur me këtë?

5 PË. Unë nuk kam dijeni që ka pasë viktima aty. Të paktën unë  
6 s'kam dijeni.

7 PY. A mendoni, znj. Dëshmitare, që kjo mund të jetë për shkak  
8 se, pjesërisht, për shkak se ju s'keni lexu materialet e kësaj  
9 çështjeje?

10 PË. Unë ju kam thënë edhe dje, po ju them edhe sot,  
11 materialet e kësaj çështjeje nuk i lexoj, sepse janë sajesa të  
12 shërbimit sekret serb dhe nuk dua as me i lexu. Z. Avokat, unë  
13 që jam ulur këtu si dëshmitar, jam viktimë e regjimit  
14 gjenicidial të Serbisë dhe kurrkush nuk po merret me të  
15 drejtat dhe jetën time këtu. Kërrkush nuk po më mbron mu që  
16 kam -- okej.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

18 Faleminderit, znj. Dëshmitare.

19 Vazhdo, z. Mbrojtësi i Viktimave.

20 Z. LAWS: [Përkthim]

21 PY. Në qoftë se nuk lexon asgjë që ka të bëjë me këtë  
22 çështje, si mund të arrish në përfundimin që sapo na the?

23 PË. Unë arrij në përfundimin që sapo thashë, sepse nuk kam  
24 dëgju kurrë nga askush që ka pasë gjëra të tilla në Kukës dhe  
25 unë kam të drejtë ta ruaj mendimin tim të bazuar në këtë, që

1 ajo çka po thoni ju ndalesën në Kukës a çka është, është  
2 sajësë e shërbimit sekret serb, prandaj nuk më interesojnë  
3 gjëra të tilla t'i lexoj. Unë nuk kam dëgju kurrë që ka pasë  
4 një gjë të atillë aty. Sikur ta kisha dëgju prej dikuj, unë do  
5 tua thojsha me sinqeritetin më të madh, po nuk kam dëgju. Nuk  
6 kam informatë që aty ka pasë diçka. Nuk i ndëgjoj, as nuk i  
7 lexoj thashethenet e kësaj Gjykate që ka rrëshqitë nga ajo për  
8 të cilën është formu.

9 PY. Në jetën tuaj profesionale si ekonomiste, fillimisht kur  
10 bëni një punë a nuk shikoni fillimisht provat dhe më pas  
11 nxirrnin përfundimet apo vendosni për përfundimin pa parë  
12 prova?

13 PË. Z. Avokat, po ka provë më të mirë dhe ma të fuqishme se  
14 vetë qëndresa jeme këtu që vij dhe dëshmoj për një person që  
15 s'e njoh, për një profesion s'e kam dhe për një vend që s'kam  
16 qenë kurrë.

17 Z. Prokuror, pyetja të cilën ma ka bë dje Avokatja, mu ka  
18 shqetësuar sepse është identike me pyetjen që ma ka bë Serbia  
19 në stacionin policor në Pejë. Okej.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
21 Dëshmitare, ju lutem thjesht përgjigjuni pyetjes. Kaq.

22 DËSHMITARJA: Në rregull.

23 Z. LAWS: [Përkthim]

24 PY. Doni t'ua përsëris edhe një herë pyetjen? A doni t'ua  
25 përsërisë edhe një herë pyetjen apo ju kujtohet pyetja që ju

1 bëra?

2 PË. Jo, s'më kujtohet. Përsërite.

3 PY. Në jetën tuaj profesioniste si ekonomiste, kur bëni një  
4 punë fillimisht a shihni evidencat, provat dhe më pas nxirrni  
5 përfundimin apo ju e vendosni paraprakisht përfundimin pa parë  
6 më parë provat?

7 PË. Unë jam ekonomiste dhe i përcjelli dhe jam e specializuar  
8 në fushën e buxhetit dhe kujtohet që i shikoj. Dhe në bazë të  
9 atyre nxjerri përfundimet sa i përket buxhetit. Këto sajesa të  
10 shërbimit sekret serb nuk du me i lexu kurrë, sepse më  
11 rikthejnë në një kohë të vështirë. Dhe ndihem jashtëzakonisht  
12 keq, siç jam ndi keq mbrëmë, sepse zyrat e rrahjeve të  
13 njerëzve në stacionin policor të Serbisë mbrëmë nuk më kanë  
14 lënë të flejë, z. Avokat.

15 Të cilët janë bë nga policia e një regjimi diktatorial,  
16 gjenocidial i Serbisë. A e kupton ti këtë gjë? Unë kam parë  
17 njerëz -- okej.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
19 Dëshmitare. E dëgjuam që nuk jeni ndjerë mirë dhe sepse ju  
20 sjell kujtime që nuk doni t'i sillni më ndërmend. Ne e  
21 vlerësojmë shumë faktin që keni ardhur, faktin që po jepni  
22 dëshmi. Por unë përsëris edhe njëherë, ju lutem vetëm jepini  
23 përgjigje pyetjes që ju kanë drejtuar. Nuk keni ardhur këtu  
24 për asnjë qëllim tjetër. Keni ardhur këtu vetëm për t'u  
25 përgjigjur pyetjeve që ju bëjnë.

1 Mbrojtësi i Viktimave, mund të vazhdoni për këtë temë.

2 Z. LAWS: [Përkthim] Unë përfundova.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Se po  
4 përsërisnit veten.

5 Z. LAWS: [Përkthim] Mbarova me atë temë.

6 Z. GILISSEN: [Përkthim] Nuk besoj se duhet t'i kërkojmë  
7 dëshmitares të justifikojë mendimet e saj, qofshin këto të  
8 mira a të këqija. Këto janë mendime të dëshmitares. I kemi  
9 dëgjuar disa shpjegime. Jemi a s'jemi ët bindur është tjetër  
10 gjë. Po pse po vazhdojmë? Nuk është kjo në kuadër të pyetjeve  
11 tona edhe sikur dhe për të testuar besueshmërinë.

12 Ne e dimë tani qartë pozicionin e dëshmitares.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do ia  
14 jap fjalën Mbrojtësit të Viktimave. Megjithatë, qëndrimet e  
15 një personi mund të vihen në dyshim sigurisht edhe prandaj  
16 përdoren dhe argumentet. Unë nuk shoh asnjë problem në pyetjet  
17 e Mbrojtësit të Viktimave.

18 Kështu që Mbrojtësi i Viktimave keni fjalën në qoftë se  
19 doni të kundërpërgjigjeni.

20 Z. LAWS: [Përkthim] Nuk pajtohem absolutisht me atë që  
21 tha Avokati Mbrojtës. Personat që unë përfaqësoj nuk kanë  
22 ardhur këtu, nuk është e drejtë që atyre t'u mohohet, pra, t'u  
23 mohohen krimet nga të cilat kanë vuajtur. Nuk është kjo  
24 drejtësi. Prandaj jam unë këtu, që t'i përfaqësoj ata përmes  
25 pyetjeve të mia. Ta eksplorojmë pozicionin e dëshmitares.



1 Kam dhe një pyetje tjetër dhe shpresoj që me kaq do të  
2 mbyll dhe temën time.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po,  
4 vazhdoni.

5 Z. LAWS: [Përkthim]

6 PY. Znj. Dëshmitare, do t'ju bëj një pyetje. Ju lutem më  
7 dëgjoni dhe nëse mundeni përgjigjuni dhe ju lutem nëse  
8 përgjigjeni mos e ngrini zërin. Pyetja është kjo: A e keni  
9 menduar ndonjëherë se sa e dhimbshme mund të jetë për personat  
10 që kanë vuajtur në Kukës, të cilëve ju vuajtën të dashurit ose  
11 ju vranë njerëzit e dashur, e kuptoni sa e dhimbshme është për  
12 ata të dëgjojnë dikë që thotë është një gënjeshtër, janë të  
13 gjitha gënjeshtera dhe të gjitha sajesa politike? Pra, a u merr  
14 ndonjëherë mendja sa e dhimbshme mund të jetë për këta  
15 persona?

16 PË. A mund të përgjigjem?

17 PË. Patjetër. Po.

18 PY. Unë kam bindjen e plotë që në Kukës nuk ka pasë ndonjë  
19 rast të tillë që i ka shkakto këtë gjë që po thoni ju viktimat.  
20 Unë nuk du që në shtetin tim, në Kosovën time të lirë të ketë  
21 viktimat dhe dua të zbardhet gjithçka, mirëpo nuk pajtohna  
22 kurrë që dikush me u bë viktimë mbi gënjeshtërën. Apo nuk  
23 pajtohna kurrë që nga shërbimet sekrete serbe me u bë  
24 dëshmitar i rrejshëm, me këtë nuk pajtohna kurrë.

25 Kurse një popull i tërë në Kosovë jemi viktimë e një

1 gjenocidi serb që ka ndodhë aty dhe nuk dua të ketë asnjë  
2 viktimë nga --

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk  
4 ishte kjo pyetje. Jua kam mbyllur mikrofonin nuk po bëhet më  
5 përkthimi i fjalës suaj. E dhatë përgjigjen. Unë e shtypa  
6 mikrofonin, e bllokova pjesën tjetër të përgjigjes e cila tani  
7 nuk është pasqyruar.

8 Unë ju kërkova thjeshtë t'u përgjigjeni pyetjeve dhe jo  
9 të merrni fjalën dhe të thoni çfarë dëshironi ju. Nuk është ky  
10 vendi dhe nuk është vend ky që të zgjedhësh dhe të mos  
11 përgjigjes, se me sa duket për ju qenka shumë e vështirë kjo  
12 gjë.

13 Mbrojtës i Viktimave, vazhdoni.

14 Z. LAWS: [Përkthim]

15 PY. Po një pyetje e thjeshtë ishte kjo mund t'i përgjigjeni  
16 me "po" ose me "jo". Pra, a u ka shkuar ndonjëherë nëpër mend  
17 se sa e dhimbshme mund të jetë për personat t'ju dëgjojnë ju  
18 tani që po thoni që janë të gjitha gënjeshtër dhe se nuk ka  
19 viktima? A u ka shkuar ndonjëherë nëpër mend kjo gjë, "po" apo  
20 "jo"?

21 PË. Unë nuk di që ka pasë aty viktima.

22 PY. Po ju jap një shans të fundit të përgjigjeni dhe më pas  
23 do ulem. A ju ka shkuar ndonjëherë nëpër mend sesa e dhimbshme  
24 mund të jetë që ju thoni këto gjëra dhe personat t'ju dëgjojnë  
25 teksa thoni këto gjëra, viktimat e vërteta? Unë nuk po ju pyes

1 a ka apo s'ka viktimat të vërteta. Por po them a e keni menduar  
2 ju vetë ndonjëherë, po apo jo?

3 PË. As që e kam mendu sepse jam e bindur që ajo qëndër është  
4 sajësë e shërbimit sekret serb. Unë jam këtu e ulur mbi një  
5 dëshmi të rreme. Kaq di.

6 PY. E kuptoj. Faleminderit.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

8 Faleminderit, Mbrojtës i Viktimave.

9 Dhe faleminderit, znj. Dëshmitare.

10 Po shoh Mbrojtjen. Z. Gilissen, keni nevojë për një raund  
11 tjetër pyetjesh? Dje thatë se jo, por po sigurohem se mund të  
12 këtë pasur ndonjë ndryshim.

13 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit. Jo, nuk kemi pyetje  
14 të mëtejshme.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në  
16 rregull.

17 Atëherë seanca përfundon këtu. Faleminderit. Po shoh  
18 njëherë kolegët sidoqoftë.

19 [Anëtarët e Trupit Gjykes këshillohen]

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

21 Dëshmitare, nuk ka pyetje nga Gjyqtarët e Panelit, që do të  
22 thotë se përfundam me dëshminë tuaj sot. Faleminderit për

23 përpjekjet tuaja, për dëshminë tuaj përpara këtij Trupi

24 Gjykes, shumë faleminderit për këtë.

25 DËSHMITARJA: Faleminderit edhe prej juve. Jam pak e

1 shqetësuar që nuk ma ke dhënë mundësinë me fol, por i kuptoj  
2 rregullat e gjyqit. Unë jam institucionaliste, besoj në  
3 drejtësi. Dhe ju, Panel i Gjyqtarëve, kam bindjen që nuk do të  
4 dëgjoni as këtë palë, as këtë palë, por do ta analizoni  
5 situatën dhe do ta nxirrni të vërtetën dhe vetëm të vërtetën  
6 dhe do ta thoni drejtësinë këtu.

7 Nëse ka drejtësi në këtë Gjykatë, ai burrë që është sot  
8 nuk ia pava fytyrën do të lirohet do të shkoj --

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
10 Dëshmitare, mjafton. Mjafton. Ne thjesht deshëm t'ju thonim  
11 rrugë të mbarë.

12 DËSHMITARJA: Faleminderit. Faleminderit.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Dhe  
14 duhet t'ju kujtoj se nuk duhet të diskutoni dëshminë që keni  
15 dhënë përpara Dhomave të specializuara me askënd. Dhe tani  
16 Asistentja e sallës së gjyqit do ju shoqërojë jashtë.

17 DËSHMITARJA: A mund ta them edhe një gjë? Për ato çka  
18 janë publike --

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jo,  
20 jo, jo. Nuk ju lejohet më të thoni asnjë. Përfundoi këtu.  
21 Faleminderit.

22 [Dëshmitarja largohet]

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë  
24 atëherë. Ora është 10.00 e një çerek. Do bëjmë çerek ore  
25 pushim dhe do rifillojmë me dëshmitaren e radhës, në qoftë se

1 dhe ju jeni dakord.

2 Shoh që po pohoni me kokë.

3 Mirë atëherë. Pastaj kalendari do jetë si zakonisht deri  
4 në 11.00, gjysëm ore pushim dhe si zakonisht pastaj gjatë  
5 ditës.

6 Seanca ndërpritet këtu.

7 --- Pauza fillon në orën 10.13

8 --- Seanca rifillon në orën 13.32

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë  
10 se u kthyet. A ka ndryshime në ekipin e ZPS-së?

11 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Jo.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

13 Mbrojtësi i Viktimave? Jo.

14 Avokati Mbrojtës?

15 Z. GILISSEN: [Përkthim] Jemi i njëjti ekip.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në  
17 rregull. Do të vazhdojmë -- do të fillojmë me dëshminë e  
18 dëshmitares 04440, znj. Time Kadriaj. Do japë dëshmi pa masa  
19 mbrojtëse në sallën e gjyqit. Para se të vijë dëshmitarja, dua  
20 të kalojmë për një çast në seancë private.

21 Sekretare e Gjykatës të kalojmë në seancë private.

22 [Seancë private]

23 [Seancë private teksti i fshirë]

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19 [Seancë e hapur]

20 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

22 Faleminderit.

23 Asistente, ju lutem sillni dëshmitaren në sallë.

24 [Dëshmitarja hyn në sallën e gjyqit]

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

1 Mirëdita, mirë se erdhët para Dhomave të Specializuara. A më  
2 dëgjoni?

3 DËSHMITARJA: Po.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.  
5 Shala, mirëdita. E dëgjoni dëshmitaren?

6 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Mirëdita, dëgjoj fort  
7 mirë, faleminderit.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
9 Faleminderit, z. Shala.

10 Znj. Dëshmitare, sot do të fillojmë me dëshminë tuaj.  
11 Akoma nuk e kam të qartë pse duhet t'ju dërgonim ftesë për të  
12 qenë e pranishme në sallën e gjyqit, por sidoqoftë iku tani,  
13 dhe jemi këtu. Unë dua t'ju shpjegoj arsyen pse jeni thirrur  
14 për dhënë dëshmi përpara Trupit Gjykses.

15 Është me kërkesë të ekipit të Mbrojtjes të z. Shala, të  
16 akuzuarit në këtë çështje gjyqësore, që t'ju thërrisim të  
17 jepnit dëshmi, sepse vetë Mbrojtja nuk arriti t'ju merrte si  
18 dëshmitare. Dhe Mbrojtja gjykoi se dëshmia juaj është e  
19 rëndësishme për çështjen e z. Shala. Trupi Gjykses e miratoi  
20 kërkesën e Mbrojtjes sepse ka të ngjarë që ju të keni  
21 informata për ndonjë krim dhe/ose kryesit e mundshëm dhe/ose  
22 rrethana të rëndësishme, të rëndësishme për këtë proces penal,  
23 në çështjen gjyqësore kundër Pjetër Shalës. Edhe mundësinë a i  
24 keni apo s'i keni ju këtë informata i vlerëson Trupi Gjykses.  
25 Ju, si dëshmitare, keni përgjegjësinë të vini, të përgjigjeni



1 dhe na bëhet qejfi që tashmë jeni këtu dhe uroj që këtë ta  
2 keni të qartë.

3 DËSHMITARJA: Faleminderit. Po.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

5 Përpara se të fillojmë me pyetjet që i kemi për ju, do t'ju  
6 jap disa, do bëj disa këshilla, sikurse bëjmë me të gjithë  
7 dëshmitarët.

8 Znj. Dëshmitare, jeni thirrur për të dhënë dëshmi përpara  
9 Dhomave të Specializuara në çështjen Prokurori i Specializuar  
10 kundër Pjetër Shalës, për të ndihmuar Trupin Gjykes që të  
11 dalë me vendim.

12 Së pari, do të bëni deklaratën solemne se do të thoni të  
13 vërtetën. Më pas do t'ju bëjë pyetje fillimisht ekipi i  
14 Mbrojtjes së z. Shala. Më pas përfaqësuesit e Zyrës së  
15 Prokurorit të Specializuar që janë me mantelin me ngjyrë  
16 vjollcë, dhe më pas Avokati që përfaqëson viktimat në këtë  
17 çështje gjyqësore që po shihni ju në drejtimin e duhur, dhe më  
18 pas ne, Gjykatësit e Trupit Gjykes.

19 Përpara se të bëni deklaratën solemne, dëshiroj t'ju jap  
20 disa këshilla të mëtutjeshme që mund t'ju ndihmojnë me  
21 dëshminë tuaj.

22 Znj. Dëshmitare, dëgjoni me vëmendje pyetjet. Nëse nuk e  
23 kuptoni një pyetje, lirisht kërkoni që pyetja të përsëritet.

24 Ne duam të thoni të vërtetën, çfarë keni parë, çfarë keni  
25 dëgjuar, çfarë keni përjetuar ju personalisht. Në qoftë se

1 diçka nuk e keni dëgjuar dhe nuk e keni parë vetë, na thoni  
2 nga e keni mësuar.

3 Mbase nuk do ju kujtohen të gjitha hollësitë e ngjarjeve,  
4 dhe kjo është krejt normale, ju lutem jepni dëshmi vetëm për  
5 ato gjëra që ju kujtohen. Mos supozoni, mos trilloni, nuk ka  
6 asgjë të gabuar të thuash "Nuk e di". Në rregull?

7 Ju lutem, përgjigjuni vetëm pyetjes që ju drejtojnë. Nëse  
8 ka për më shumë sqarime, do të bëhen pyetje vijuese.

9 Gjithashtu, ju kujtoj se keni të drejtën të mos jepni  
10 dëshmi për elementë që mund t'ju vetë-inkriminojnë në bazë të  
11 rregullës 151(1) i Rregullores së procedurës dhe provave.

12 A i kuptuat këto?

13 DËSHMITARJA: Po.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Tani,  
15 sa i takon disa këshillave të tjera praktike, më dëgjoni me  
16 vëmendje.

17 Çdo gjë që thuhet këtu përkthehet edhe ruhet në një  
18 procesverbal. Është e rëndësishme që të flisni në mikrofonat  
19 që keni përballë, të flisni ngadalë dhe të flisni qartë, sepse  
20 kjo i jep mundësi përkthyesve dhe stenografit që të përkthejnë  
21 edhe të zbardhin çdo gjë. Ju lutem flisni vetëm pasi personi  
22 që ju ka bërë pyetjen e ka përfunduar këtë pyetje, prandaj  
23 është e dobishme të numëroni deri në pesë me mendje, dhe  
24 pastaj përgjigjuni. E shoh që po buzëqeshni, por është shumë i  
25 rëndësishëm pesë sekondëshi përndryshe kemi folës që flasin

1 njëherazi dhe mbase po të keni parë seanca të tjera të kësaj  
2 Gjykate, do ta kuptoni që në qoftë se folësit flasin  
3 njëherazi, as përkthimi nuk bëhet, as nuk zbardhet fjalimi  
4 juaj, dëshmia juaj.

5 Nëse ngre dorën, ju lutem ndaloni së foluri. Unë e ngre  
6 dorën që të mos flasim njëherazi. Por ndonjëherë në qoftë se  
7 nuk e ngre dorën, do të detyrohem që të flas me zë dhe kjo  
8 krijon një farë pengese për përkthimin. As ti as unë s'mund të  
9 përktheheni më pastaj.

10 Mund t'ju kërkojmë të bëni shënime në ndonjë dokument.  
11 Për këtë qëllim keni një laps pranë kompjuterit. Do t'ju  
12 ndihmojë Asistentja e Gjykatës për këtë. Megjithëse nuk jemi  
13 të sigurt a do jetë e nevojshme në rastin tuaj.

14 Së fundi, nëse keni pyetje, nëse ju nevojitet pushim, apo  
15 asistencë për diçka, ju lutem ngrini dorën dhe do t'ju jap  
16 fjalën.

17 A i kuptuat të gjitha këto?

18 DËSHMITARJA: Po. Faleminderit.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Siç  
20 bëjmë me të gjithë dëshmitarët, tani do ju kërkojmë që të  
21 lexoni deklaratën solemne se do të thoni të vërtetën. Znj.  
22 Dëshmitare, ju kujtoj se është vepër penale në juridiksionin e  
23 Dhomave të Specializuara që të jepni dëshmi të rreme. E  
24 kuptoni këtë?

25 DËSHMITARJA: Po.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë  
2 mirë.

3 Asistente e Gjykatës, ndihmojeni dëshmitaren me tekstin.

4 Lexoni tekstin që keni përballë.

5 DËSHMITARJA: I ndërgjegjshëm / e ndërgjegjshme për  
6 rëndësinë e dëshmisë sime dhe përgjegjësinë time ligjore,  
7 deklaroj solemnisht se do të them të vërtetën, krejt të  
8 vërtetën dhe vetëm të vërtetën dhe nuk do të mbaj të fshehtë  
9 asgjë për të cilën kam dijeni.

10 DËSHMITARJA: W04440

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju  
12 faleminderit, znj. Dëshmitare. Tani jeni nën betim për të  
13 thënë të vërtetën.

14 Sekretare e Gjykatës, të kalojmë sërish në seancë  
15 private.

16 [Seancë private]

17 [Seancë private teksti i fshirë]

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6 [Seancë e hapur]

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

9 Faleminderit.

10 Znj. Dëshmitare, tani mund të fillojmë me dëshminë tuaj.

11 Dhe do të fillomë me pyetjet nga ekipi i Mbrojtjes.

12 Avokat, keni një orë e gjysmë për pyetjet tuaja për këtë

13 dëshmitare. Ju lutem, informoni Trupin Gjygues nëse ka

14 ndryshim sepse na duhet të bëjmë organizimet e nevojshme.

15 Z. GILISSEN: [Përkthim] Patjetër që do jua njoftojmë.

16 Pyetje nga z. Gilissen:

17 Z. GILISSEN: [Përkthim]

18 PY. Mirëdita, znj. Dëshmitare. Sikurse ju e dini, unë jam

19 Avokati Mbrojtës i z. Shala. Dhe unë dua të trajtojmë bashkë

20 disa aspekte dhe t'ju bëj disa pyetje në mënyrë që të marrim

21 sa më shumë informacion prej jush. Sikurse ju tha dhe

22 Kryegjykatësja, mos supozoni, na thoni vetëm informacione të

23 qarta dhe të sigurta. Faleminderit.

24 Dhe znj. Dëshmitare, a mund të na thoni emrin dhe

25 mbiemrin?

- 1 PË. Time Kadriaaj.
- 2 PY. Faleminderit. A mund të na thoni datëlindjen dhe  
3 vendlindjen tuaj?
- 4 PË. 14.02.1965, Rastavicë, në Deçan.
- 5 PY. Faleminderit. A keni ndonjë nofkë, apo keni pasur ndonjë  
6 nofkë në të shkuarën?
- 7 PË. Jo.
- 8 PY. Çfarë niveli arsimit keni?
- 9 PË. Superior.
- 10 PY. A mund të na shpjegoni më shumë çfarë do të thotë? Çfarë  
11 diplome?
- 12 PË. E kam kry fakultetin e mjekësisë si mjekë e përgjithshme,  
13 e kam kry specializimin si gjinekologe.
- 14 PY. Aktualisht çfarë profesioni keni?
- 15 PË. Jam deputete e Republikës së Kosovës.
- 16 PY. A mund t'ju pyes me cilën parti jeni? Cilës parti i  
17 përkisni?
- 18 PË. Aleanca për Ardhmërinë e Kosovës.
- 19 PY. AAK-ja. A mund të na shpjegoni kush e ka themeluar këtë  
20 parti?
- 21 PË. Ramush Haradinaj.
- 22 PY. Shumë faleminderit. Shumë e qartë. Znj. Dëshmitare, ku  
23 keni jetuar përpara fillimit të luftës në vitin 1998?
- 24 PË. Në fshatin tim të lindjes, Rastavicë.
- 25 PY. A punonit asokohe?



1 PË. E kam përfunduar fakultetin në vitin 1996. Dhe në atë kohë  
2 për shkak të mbylljes së institucioneve shëndetësore dhe  
3 arsimore, kam punuar si mjekë e re në shoqatën humanitare  
4 "Nënë Tereza".

5 PY. Faleminderit. Në vitin 1999, a u kyçët në UÇK?

6 PË. Po.

7 PY. Kur jeni kyçët në UÇK?

8 PË. Në UÇK jam kyçët në vitin 1998.

9 PY. 1998, okej. A ju kujtohet muaji, muaji kur jeni kyçët?

10 PË. Mars, prill. Prill, ndoshta. S'jam shumë e sigurt.

11 PY. Faleminderit. A mund t'ju pyes pse u kyçët në UÇK?

12 PË. Po për shkak të regjimit të atëhershëm, represioneve, për  
13 shkak të gjithë atyre [E pakuptueshme] dhe pas ngjarjes që  
14 ndodhi në familjen Jashari, një numër i madh i qytetarëve janë  
15 mobilizuar në Ushtrinë Çlirimtare të Kosovës.

16 PY. Shumë e qartë. Ju falënderoj. Znj. Dëshmitare, çfarë pune  
17 bënit ju me UÇK-në, çfarë pune bënit me UÇK-në në fshatin tuaj  
18 në komunën e Deçanit në 1998?

19 PË. Mjeko.

20 PY. Faleminderit. A mund të na shpjegoni konkretisht si ka  
21 qenë situata sa u takon personave që duhet t'u ofronit kujdes  
22 mjekësor? Si funksiononte organizimi në ato kohë?

23 PË. Për shkak të përhapjes së luftës në të gjitha anët,  
24 furnizimi me barna ka qenë i vështirë. Unë kam qëndruar në  
25 fshatin tim të lindjes për shkak se kemi qenë vijë e parë e

1 luftës, dhe aty kam shërbyer. Aty, gjithsecili ka kontribuar,  
2 secili fshatar ka kontribuar me aq sa ka pasë mundësi dhe me  
3 ato barna që i ka pasë në mënyrë -- dhe i kemi grumbullu në  
4 një shtëpi.

5 PY. Faleminderit. Në këto momente, a morët ndonjë trajnim,  
6 apo ndonjë ndihmë nga UÇK-ja për punën tuaj si mjeke?

7 PË. Jo. Meqenëse unë isha mjeke, kam punu në shoqatën "Nënë  
8 Tereza" për disa kohë, me automatizëm kam fillu me punu në  
9 fshatin e lindjes si mjeke.

10 PY. Faleminderit, shumë e qartë. Tani do të doja të dija, a  
11 jeni larguar ndonjëherë nga Kosova në vitin 1998 dhe 1999?

12 PË. Në, dikund në shtator, tetor 1998, jam larguar nga  
13 Kosova.

14 PY. A jeni në gjendje të na shpjegoni çfarë udhëtimi keni  
15 bërë, ku keni shkuar në atë kohë?

16 PË. Për shkak të ofensivave, jemi detyruar të largohemi. Dhe  
17 rruga të cilën e kemi ndjekë ka qenë Rugova, që është bjeshkë.  
18 Pastaj kemi dalë në Mal të Zi, në Ulqin, dhe me pas në Durrës  
19 për shkak se e kam pasë një pjesë të familjes atje.

20 PY. Në rregull. A qëndruat në Durrës deri në fund të luftës?

21 PË. Jo.

22 PY. Ku shkuat pas Durrësit?

23 PË. Mobilizimin e kam ba në Koshare. Domethënë, Papaj, Padesh  
24 dhe në Koshare.

25 PY. Kur keni mbërritë në Koshare?

- 1 PË. Fillimin e -- fillimi, ka qenë fillimet ndoshta të 1999.
- 2 PY. A ju kishin caktu ndonji detyrë me pozitë në Koshare apo
- 3 çfarë keni bo, me çfarë jeni marrë?
- 4 PË. Mjeke kam qenë.
- 5 PY. A keni marrë pjesë ndonjëherë në luftime si pjesëtare e
- 6 UÇK-së?
- 7 PË. Në Koshare kanë qenë edhe ekipa mjekësore, kanë qenë në
- 8 vijat e para të frontit. Për shkak të terrenit s'ka pasë
- 9 spital, dhe ekipi mjekësor është mobilizuar dhe ku ka pasë
- 10 nevojë ose ku ka pasë ndonjë të plagosur kemi shku me ndihmu.
- 11 PY. Çfarë lloji trajtimi mjekësor keni dhanë ju në Koshare?
- 12 PË. Ndhmën e parë mjekësore, domethënë ndaljen e
- 13 gjakderdhjes, ndihma e parë mjekësore, dhe më pas të
- 14 plagosurit i kemi transportuar në qytetin e Bajram Currit.
- 15 PY. Ku keni ndejtë në Koshare?
- 16 PË. Fillimi ka qenë në Papaj, që është pak ma larg. Para se
- 17 me fillu lufta frontale në, më 9 prill. Kemi ndejtë në Papaj
- 18 dhe me fillimin e luftës frontale jemi afruar në Padesh, që
- 19 është në kufi.
- 20 PY. Faleminderit. Si ishte organizuar stafi mjekësor i UÇK-së
- 21 në Shqipëri në 1999? A ishit njësi e veçantë?
- 22 PË. Unë muj me folë veç për këtë pjesën, jemi kanë një grup
- 23 të mjekëve, dhe kemi funksionu si ekip mjekësor. Nuk e di a ka
- 24 pasë nanji njësi apo emër, por kemi qenë si njësi e mjekëve.
- 25 PY. A keni pasë epror, a drejtor, a diçka të tillë?

1 PË. Me thanë të djejtën, kemi funksionu si ekip dhe s'e kemi  
2 pasë ndonji përgjegjës.

3 PY. Si ishte gjendja e popullsisë civile të Kosovës në  
4 Shqipëri në 1999?

5 PË. Po, unë nuk e di. E di për -- unë kam qëndruar atje prej  
6 fillimit deri në përfundim të luftës. Dhe aty në fakt ka pasë  
7 pak popullatë civile ose kanë qëndruar në Bajram Curr, ndërsa  
8 ka pasë popullsi të Shqipërisë që kanë qëndruar nëpër shtëpitë  
9 e veta në Paja dhe Padesh.

10 PY. Sipas jush, në Koshare, kjo puna a ka qenë e organizume,  
11 shumë e organizume, apo sipas analizës tuje, si --

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

13 Avokati Mbrojtës, ndoshta duhet të qartësoni se ku doni me  
14 dalë për të gjithë këtë. Për mu është të paktën e paqartë se  
15 ku do të dilni me këto pyetje?

16 Z. GILISSEN: [Përkthim] E kuptojmë që është puna e saj që  
17 kjo ka qenë puna e saj. Unë dua të kuptoj mjedisin, ambientin,  
18 organizimin, si ka qenë e organizume. E kuptoj që kanë punuar  
19 në ekip, por -- pyetja e radhës do të ishte sa vetë, sa  
20 persona keni trajtuar?

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

22 Atëherë bëni pyetje më konkrete. Dhe pastaj bazuar në pyetje  
23 më konkrete mund të shtrihemi pastaj në çështje më, të  
24 trajtojmë çështjet më gjerësisht.

25 Z. GILISSEN: [Përkthim] Në rregull.

1 PY. Kërkoj ndjesë, znj. Dëshmitare. Sipas jush, në qoftë se  
2 ju kujtohet natyrisht, sa pacientë keni trajtu në këtë  
3 periudhë kohore në një ditë, përafërsisht?

4 PË. Kjo është mvarë prej dinamikës së luftimeve. S'mundet me  
5 u përcaktu sa pacientë ka pasë në ditë, sepse ndonjë ditë ka  
6 pasë ma shumë për shkak të dinamikës së luftimeve, ndonjë ditë  
7 ma pak. Por që në fakt s'muj me mbajtë mend sa ka qenë.

8 PY. Faleminderit. A keni shku në vende të tjera, jashtë  
9 Koshares për me trajtu ndonji person të lëndumë?

10 PË. Jo, sepse unë jam mobilizu në Koshare, kam qëndru në  
11 Koshare dhe prej Koshares jam kthy në Kosovë pas çlirimit.

12 PY. Faleminderit. A ke shku tek, në ndonjë bazë tjetër të  
13 UÇK-së në Shqipëri për arsye të punës tënde?

14 PË. S'kam pasë ndonjë punë tjetër. Unë, puna ime ka qenë me  
15 shërby dhe me e kry misionin tem të mjekut si humaniste dhe me  
16 qenë në shërbim të ushtarëve të plagosur, por edhe popullatës  
17 aty që ka qenë. Kështu që nuk kemi lëvizë prej Koshares.

18 PY. Kërkoj ndjesë që po këmbëngul. A ke shku ndonjëherë në  
19 Kukës në lidhje me punën tënde, pra në 1999?

20 PË. Unë s'kam pasë ndonjë punë tjetër, puna ime është me  
21 shërby ushtarëve dhe unë jam përcaktu me qenë në Koshare. Aty  
22 kam fillu dhe aty kam përfunduar.

23 Z. GILISSEN: [Nuk ka përkthim]

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk  
25 është e qartë për mu.

1 Z. GILISSEN: [Përkthim] Do të jem më konkret.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Sepse  
3 nuk morëm përgjigje të qartë me po ose jo.

4 Z. GILISSEN: [Përkthim] Do të shkoj në thelb të çështjes  
5 tani.

6 PY. A keni shku në Kukës për ndonjë arsye tjetër që nuk ka  
7 lidhje me punën tuaj në 1999? A keni qenë në Kukës qoftë edhe  
8 një herë në 1999?

9 PË. Jo.

10 PY. A e njihni apo e keni njohur një person me emrin Milaim  
11 Zeka?

12 PË. Milaimin e njoh se ka qenë në Koshare.

13 PY. A ka qenë ai në Koshare në maj të 1999?

14 PË. Nuk muj me e mbajtë mend saktë me datë me -- por ka qenë,  
15 ka qenë në Koshare. Me datë, me ditë, nuk e mbaj mend.

16 PY. Faleminderit. E kuptoj që ka kaluar shumë kohë, më shumë  
17 se 20 vjet. A ju kujtohet një person me emrin Nasim Haradinaj?

18 PË. Po.

19 PY. A e ke taku ndonjiherë atë në maj të 1999 në Shqipëri?

20 PË. Nasimi ka qenë në Koshare, unë e kam takuar Nasimin në  
21 Koshare.

22 PY. Qartë. Faleminderit. Ne kemi dëgju dëshmi që pretendon që  
23 ju keni qenë në qendër të UÇK-së në Kukës në uzinën mekanike  
24 në Kukës në maj të 1999. Dhe sipas kësaj dëshmie, ju bashkë me  
25 Milaimin keni shku në Kukës, me Milaim Zekën, i cili ka qenë i

1 lëndumë, për t'i dhënë ndihmë mjekësore atij, dhe Nasim  
2 Haradinaj gjithashtu. Pas kësaj Milaim Zeka ka marrë trajtim  
3 mjekësor në spitalin e qytetit të Kukës, dhe ju të tre sipas  
4 kësaj dëshmie, provës që kena marrë ne, keni shku për drekë me  
5 shokë në një, në uzinën mekanike në Kukës, rreth kohës së  
6 drekës dhe keni ndejtë jo më shumë se dy orë.

7 A keni ndonjë koment lidhur me këtë?

8 PË. Jo, nuk qëndron, Milaim Zeka është plagosë në Koshare,  
9 dhe ndihmën e parë e ka marrë në Koshare.

10 PY. Pra, sipas jush, me sa kuptoj unë, ajo që po thoni ju  
11 është ky informacion që u lexova është gabim apo diçka që nuk  
12 përputhet me realitetin?

13 PË. Nuk ka asgjë reale. E vërteta është Milaim Zeka është  
14 plagosë në Koshare, te Karaulli i Koshares. Pas ca ditëve, dhe  
15 Milaim Zeka aty e ka marrë ndihmën e parë nga ekipi mjekësor.

16 PY. A kanë qëndru në Koshare, a dini ju për ngjarjet në vijim  
17 lidhur me trajtimin mjekësor, a kanë qëndru në Koshare?

18 PË. Nuk kam informacione për shkak se ne kemi qëndru aty dhe,  
19 e thashë, kur janë plagosë të plagosurit e kanë marrë ndihmën  
20 e parë në Koshare, ose në Papaj ose në Padesh. Dhe më pas janë  
21 përcejellë sipas rasteve në spitalin e Bajram Currit.

22 PY. Ju falënderoj, besoj që është shumë e qartë. Të paktën  
23 për mu është e qartë. Tani do t'ju tregojmë, znj. Dëshmitare,  
24 me leje të Trupit Gjykses, fotografi për qëllime identifikimi.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

1 Vazhdoni.

2 Z. GILISSEN: [Përkthim] Do kërkoja që kjo të bëhet në  
3 seancë private, ju lutem.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
5 Sekretare e Gjykatës, na kaloni në seancë private, ju lutem.

6 [Seancë private]

7 [Seancë private teksti i fshirë]

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5 [Seancë e hapur]

6 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

8 Faleminderit, znj. Sekretare.

9 Vahdoni z. Avokat.

10 Z. GILISSEN: [Përkthim]

11 PY. Znj. Dëshmitare, e njihni një person që quhet Safete

12 Hadërgjonaj? Kërkoj ndjesë për shqiptimin dhe theksin.

13 PË. Po.

14 PY. A mund të na sqaroni çfarë lloji marrëdhënie keni me këtë

15 zonjë?

16 PË. Jemi prej një qyteti, një vendi. Me të thanë të drejtën

17 raportet ma të mira i kam se kemi qenë të dyja deputete. Ma

18 shumë që kam pasë kontakt është pas luftës kur kemi punuar

19 bashkë të dyja si deputete.

20 PY. Faleminderit. A keni punu ndonjiherë bashkë si doktore,

21 doktoreshë apo infermiere apo diçka tjetër në ndonjë vend?

22 PË. Kurrë, se Safeti nuk është mjeke dhe unë kurrë s'e kam pa

23 gjatë luftës.

24 PY. Shumë e qartë, faleminderit. A njihni një person që quhet

25 Ramush Haradinaj?

1 PË. Po.

2 PY. Në çfarë rrethanash e keni taku atë, jeni taku me të?

3 PË. Në 1998, në luftë ka qenë një ushtar i dalluar.

4 PY. A e keni taku në Shqipëri në 1999?

5 PË. Kurrë. Ramushi s'ka qenë në Shqipëri kurrë.

6 PY. Shumë e qartë. Faleminderit. Nëse dëshironi të shtoni  
7 diçka mos hezitoni.

8 E njihni një person me emrin Daut Haradinaj?

9 PË. Po.

10 PY. Ky person, a ka qenë në Shqipëri në 1999? A e keni pa në  
11 Shqipëri këtë?

12 PË. Kurrë.

13 PY. Faleminderit. A e njihni një person me emrin Agron  
14 Haradinaj?

15 PË. Po.

16 PY. E keni pa këtë në Shqipëri në 1999?

17 PË. Në Koshare.

18 PY. Në çfarë rrethanash?

19 PË. Në Koshare ka qenë. Rrethana të zakonshme, qysh takohen  
20 njerëzit në rrugë. Jo rrethana të tjera.

21 PY. Faleminderit. E njihni një person me emrin Shaip Musaj?

22 PË. A mundeni me e përsëritë edhe një herë emrin kush është?

23 PY. Uroj që shqiptimi të jetë i mirë. Shaip Musaj.

24 PË. Shaip Musaj? S'njoh.

25 PY. A njihni një person, apo a keni në të kalumen një person

1 me emrin Pjetër Shala? Bëhet fjalë për këto vitet, pra 1998  
2 ose 1999.

3 PË. Jo.

4 PY. Njifni, keni njohë një person me nofkën Ujku?

5 PË. Jo.

6 PY. Faleminderit shumë. Ju falënderoj me gjithë mend. Kaq  
7 kisha unë. Ishin shumë të dobishme këto pyetje dhe përgjigje.  
8 Ju falënderoj.

9 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit, znj. Gjykatëse.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
11 Kuptoj që e keni përfunduar me pyetjet tuaja për dëshmitaren  
12 tuaj.

13 Atëherë, radhën e ka Zyra e Prokurorit të Specializuar. A  
14 jeni gati të filloni tani menjëherë? Po shoh orën, kemi  
15 filluar -- ose mund të bëjmë edhe një pushim të shkurtër tani  
16 dhe do të vazhdojmë pastaj.

17 Fjalën e keni ju, z. Prokuror.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Mund të bëjmë një pushim të  
19 shkurtër përpara se të fillojmë.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Besoj  
21 se do bëjmë kështu. Edhe për arsye të tjera në fakt.

22 Në rregull. Znj. Dëshmitare, do bëjmë një pushim të  
23 shkurtër, 15 minuta. Dhe znj. Punonjëse e Gjykatës do t'ju  
24 shoqërojë jashtë sallës së gjyqit, dhe shihemi pas pushimit ku  
25 do t'ju parashtrohen pyetje nga Zyra e Prokurorit të

1 Specializuar.

2 DËSHMITARJA: Faleminderit.

3 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

5 Faleminderit. Shihemi pas 15 minutash.

6 --- Pauza fillon në orën 14.20

7 --- Seanca rifillon në orën 14.35

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

9 Uluni, ju lutem. Shoh që ZPS-ja ka të njëjtën përbërje. Ekipi  
10 i Mbrojtjes gjithashtu dhe Mbrojtësi i Viktimave. Faleminderit  
11 z. Avokat që për konfirmimin.

12 Shoh që z. Shala është përmes videolidhjes i pranishëm.  
13 Më dëgjoni z. Shala?

14 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po, shumë mirë.  
15 Faleminderit.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Tani  
17 do kalojmë në seancë private për pak çaste. Znj. Sekretare, ju  
18 lutem, na kaloni në seancë private.

19 [Seancë private]

20 [Seancë private teksti i fshirë]

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9 [Seancë e hapur]

10 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

12 Faleminderit.

13 Përpara se të sjellim dëshmitaren në sallë do të përsëris

14 pjesërisht atë që thashë në seancë private. Vërej se Mbrojtja

15 ka paraqitur kundërshtim për përdorimin e tre dokumenteve me

16 Dëshmitarin 4440 nga ana e ZPS-së gjatë kundërpyetjeve. Ça

17 janë materialet 14, 15 dhe 16 në listën e prezantimeve të ZPS-

18 së, sepse sipas Mbrojtjes këto dokumente nuk kanë tregues të

19 autenticitetit. Emaili nga Mbrojtja është marrë në orën 21:29.

20 Prokuror, çfarë reagimi keni sa i takon këtij

21 kundërshtimi?

22 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Nuk pajtohem me Mbrojtjen sa i

23 takon besueshmërisë së këtyre dokumenteve. Dokumenti numër 14,

24 do jap edhe ERN-në, SPOE00012845-00012849, ka disa fakte dhe

25 këto vërtetojnë besueshmërinë, sa i takon vendit, datës kur

1 është bërë intervista, emrat e oficerëve të policisë që kanë  
2 bërë intervistën si dhe ka disa të dhëna personale shumë  
3 specifike të personit që po intervistohet.

4 Dokumenti 16 është Shënim Zyrtar i nënshkruar nga një  
5 ish-Prokuror i ZPS-së, sa i takon faktit që ka marrë një sërë  
6 dokumentesh nga ZPS-ja e Republikës së Kosovës, përfshirë --  
7 edhe këtë dokument.

8 Gjithashtu, standardi që përmendi Mbrojtja, është një  
9 standard që zakonisht zbatohet në bazë të rregullës 138, për  
10 pranimin e dokumenteve që janë pjesë e provave. Nuk vlen  
11 domosdoshmërisht për përdorimin e këtyre dokumenteve të cilët  
12 në -- domethënë, për dokumentet të cilat duhen vërtetuar që  
13 janë autentik përmes dëshmitarit.

14 Për shembull, një nga zotnin që është regjistruar në këtë  
15 bisedë është një person që dëshmitarja tha se e njeh, e tha  
16 këtu në gjykatë. Pra, personi po flet për këtë dëshmitare.  
17 Pra, sa i takon besueshmërisë së informacionit vërtetohet  
18 pikërisht me atë që tha dhe vetë dëshmitarja sot.

19 Sidoqoftë, dokumentet që duam të përdorim ne kanë disa  
20 tregues të besueshmërisë që gjykojmë se janë krejt të  
21 përshtatshme për t'u trajtuar me dëshmitaren në këtë moment  
22 kohor.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 [Mikrofoni çaktivizuar]

25 Z. LAWS: [Përkthim] Nuk kemi asgjë për të thënë.

1 Faleminderit.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

3 [Mikrofoni çaktivizuar]

4 Avokat, fjala është për ju.

5 Z. AOUBINI: [Përkthim] Faleminderit. Argumenti kryesor

6 mbetet siç ishte.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po

8 atëherë mos përsërisni. Më thoni diçka të re.

9 Z. AOUBINI: [Përkthim] Patjetër. Ne po themi që nuk ka

10 tregues autenticiteti e t'i vendosim gjërat në kontekst.

11 Dokumenti i parë me numër 14 është ku CD, -- është ai ku CD-

12 ja, shpjegohet edhe aty përmbajtja e dokumentit 15, është

13 dokumenti që është marrë. Ky dokument ka emra, ka emra dhe

14 emrin tim mund ta vendosni atje, por s'ka asnjë nënshkrim. Ne

15 i kërkuam kolegut a ka ndonjë dokument origjinal që të ketë

16 dhe nënshkrimet.

17 Dhe ne kemi probleme nga hetime të shkuara dhe ju e dini

18 shumë për çfarë e kam unë fjalën. Numri 16 që ZPS-ja ka marrë

19 nga EULEX-i nuk është një problem, por është një pasojë edhe

20 nuk është i vlefshëm, sepse nuk kemi burimin nga ka ardhur CD-

21 ja. Sepse po themi që nuk ka nënshkrim në dokumentin që

22 vërteton burimin nga është marrë CD-ja.

23 Ne këtë po themi. Ne nuk po themi, nuk po trajtojmë

24 pranueshmërinë, po ne po themi ka shumë defekte, mangësi dhe

25 nuk mund të përdoret në një proces gjyqësor një dokument i

1 tillë.

2 Sidoqoftë, ne kundërshtojmë që Prokurori ta përdorë  
3 informacionin. Ata thanë që dëshmitarja mund ta njohë një  
4 person, le ta pyesin. Nëse kanë dhe prova le t'ia paraqesin,  
5 le t'i bëjnë pyetje dëshmitares për disa fakte. Lirisht mund  
6 ta bëjnë.

7 Po ky dëshmitar nuk është burimi i dokumentit dhe nuk  
8 mund të flasë për autenticitetin apo besueshmërinë e këtij  
9 dokumenti. Prandaj nëse duan të vërtetojnë besueshmërinë e  
10 përmbajtjes në dokument me numër 15 atëherë le të thërrasi  
11 personin që ka incizuar këtë, personit ose personin që po  
12 flet. Ne e dimë, i kemi emrat. Por jo kjo dëshmitare.

13 Mund ta pyesin a e dini këtë? A e keni dëgjuat këtë? A ka  
14 ndodhur kjo gjë? S'kemi ndonjë kundërshtim për këtë është e  
15 drejta e tyre. Por jo t'ia paraqesim këtë dokument sikur të  
16 jetë një dokument zyrtar, sikur të ketë ardhur nga ndonjë  
17 burim zyrtar edhe t'i thonë, t'ia paraqesin në një formë, por  
18 ajo nuk mund -- nuk e di, ajo mund të komentojë për  
19 informacionin por ama nuk mund të komentojë për dokumentin në  
20 vetvete.

21 Pra, ne kundërshtojmë përdorimin e këtij dokumenti në  
22 kundërpjetet për arsyet që sapo thamë. Nuk ka asnjë  
23 nënshkrim. -- Ne i kërkuam kolegut biles para se të fillonim  
24 seancën, shikoni se mos keni ndonjë version në shqip, ndonjë  
25 version me nënshkrime edhe më pas morëm përgjigjen prej tyre

1   çka nxiti këtë debat sot.

2           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në  
3 rregull.

4           Avokat, ne nuk e gjykojmë si ju; ne e shohim ndryshe. E  
5 dimë që kundërshtimi juaj është për autenticitetin dhe jo për  
6 relevancën e këtyre materialeve. Ne për momentin mendojmë që  
7 këto materiale janë të rëndësishme dhe do ta lejojmë  
8 përdorimin e tyre. Sa i takon kundërshtimit tuaj specifik për  
9 autenticitetin dhe për faktin që ju thoni kanë mangësi këto  
10 dokumente dhe nuk mund të përdoren në një proces ligjor  
11 atëherë më bëni parashtrim me shkrim edhe në momentin kur ZPS-  
12 ja do të dorëzojë këto dokumente si prova ne do ta rishikojmë  
13 parashtrimin tuaj. ZPS-ja do të ketë mundësi të  
14 kundërpërgjigjet.

15           Por sa i takon vlerësimit të këtyre materialeve për  
16 pranueshmërinë e tyre, pra, si prova, ne do bëjmë një vlerësim  
17 të plotë për autenticitetin, sepse -- duhet parë më gjerë. Nuk  
18 duhet marrë vetëm rast pas rasti.

19           Sepse ndonjëherë diçka që nuk duket autentike po ta  
20 analizosh rezulton që është autentike. Sepse duhet parë një  
21 herë e kombinuar dhe me materiale të tjera. Është diçka që do  
22 mbetet për t'u parë nga ana jonë.

23           Kështu që ne e rrëzojmë kundërshtimin tuaj për përdorimin  
24 e këtyre dokumenteve.

25           Vazhdojmë me kundërpjetjet e znj. Kadria nga ZPS-ja. Dhe

1 -- jo, kaq do thoja. Por dhe një herë ju them as me  
2 autenticitetin nuk konstatojmë asnjë problem. Por sidoqoftë,  
3 do ta lemë për më vonë këtë.

4 Ju lutem, sillni dëshmitaren në sallë.

5 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë  
7 se u kthyet, znj. Dëshmitar!

8 A më dëgjon?

9 DËSHMITARJA: Po.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.  
11 Shala, ju e dëgjuat përgjigjen e dëshmitares?

12 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po, e dëgjova mirë.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
14 Dëshmitare, tani do të vazhdojmë me pyetjet nga ana e Zyrës së  
15 Prokurorit të Specializuar që janë në të majtën tuaj. Dhe do  
16 t'i jap fjalën z. Prokuror.

17 Pyetje të palës tjetër nga z. De Minicis:

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

19 PY. Mirëdita, mirëdita znj. -- mirëdita znj. Kadria.

20 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do doja ta  
21 pyesja dëshmitaren të na thoshte disa më shumë detaje  
22 personale dhe do doja ta pyesja dhe për anëtarët e familjes,  
23 por sidoqoftë do doja që ta bënim në seancë private për të --  
24 mbrojtur personat e përfshirë.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në

1 rregull. Kalojmë në seancë private.

2 [Seancë private]

3 [Seancë private teksti i fshirë]

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7 [Seancë e hapur]

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

10 Faleminderit.

11 Vazhdoni, Prokuror.

12 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

13 PY. Znj. Kadriaj, ju sot thatë që në vitin 1999 asnjëherë nuk

14 keni shkuar në qytetin e Kukësit në Shqipëri. Kjo është

15 reflektuar në faqen 38 të transkriptit, kështu?

16 PË. Po.

17 PY. A jeni e sigurt që asnjëherë kurrë nuk keni shkuar në

18 Kukës në atë vit?

19 PË. Po, e sigurt.

20 PY. Jo, për punë, nuk po themi për punë. Qoftë edhe për një

21 vizitë.

22 PY. S'kam qenë.

23 PY. A jeni në dijeni të faktit që ka pasur një qendër

24 rekrutimi të UÇK-së në Kukës në vitin '99 gjatë kohës që

25 punonit në Koshare?

1 PË. Jo.

2 PY. Pra, gjatë kohës që punonit në Koshare asnjëherë  
3 s'dëgjove që kishte një qendër mobilizimi të UÇK-së në qytetin  
4 e Kukësit në Shqipëri, saktë? Asnjëherë, s'e keni dëgjuar  
5 asnjëherë?

6 PË. Asnjëherë.

7 PY. Sot, Mbrojtja ju bëri pyetje se ku keni qenë në '99 dhe  
8 ju u përgjigjët se keni qenë në Koshare ku punonit si mjeke,  
9 kështu?

10 PË. Po.

11 PY. Ju thatë që ofronit ndihmë të parë për ushtarët në front  
12 dhe ma merr mendja që kishte shumë nevojë për këtë gjë.

13 PË. Po.

14 PY. Po ashtu dëshmuat se e njihnit gazetarin. Në fakt, ju nuk  
15 thatë që ishte gazetar, këtë e dija unë. Po thatë që njihnit  
16 një person me emrin Milaim Zeka që ka qenë po ashtu në Koshare  
17 ndonëse nuk ju kujtohet tamam data, kështu?

18 PË. Po.

19 PY. Po ashtu dëshmuat se në fakt ka qenë i lënduar dhe kjo  
20 është reflektuar në faqen 38 dhe 39 të transkriptit. Pra, kur  
21 ka qenë në Koshare ai ka qenë i lënduar, korrekt?

22 PË. Po.

23 PY. Ka kaluar shumë kohë, por a ju kujtohet data kur është  
24 plagosur, kur është lënduar Milaim Zeka në Koshare?

25 PË. Jo.

1 PY. Kuptoj. Mund të jetë e vështirë, sepse mbase në atë kohë  
2 kujdeseshit për shumë persona.

3 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Por të nderuar Gjykatës, a mund  
4 t'i rifreskoj kujtesën dëshmitares, duke përdorur vetë  
5 dëshminë e Milaim Zekës që ka qenë dëshmitar i Mbrojtjes në  
6 çështjen gjyqësore të Sabit Gecit dhe është biseduar për këtë  
7 incident?

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po.  
9 Pashë Avokatin që u çua në këmbë dhe u ul prapë. S'e kisha të  
10 qartë çfarë deshët të bënit.

11 Z. AOUBINI: [Përkthim] Ta kundërshtoja.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E  
13 kundërshtoni?

14 Z. AOUBINI: [Përkthim] Po, po e kundërshtoj. Kundërshtimi  
15 ynë është që nuk është rifreskim kujtese të përdorësh  
16 deklaratën e një dëshmitari tjetër në një proces tjetër  
17 ligjor. Nëse duan të zbulojnë apo të marrë prova prej Milaim  
18 Zekës le të thërrasë Milaimin.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E  
20 kuptoj pikën tuaj edhe ne e kemi parasysh parimet dhe e dimë  
21 dhe parimin e oralitetit dhe ne e njohim rregullat; e dimë që  
22 kemi në procedura se si i pranojmë deklaratat me shkrim në  
23 vend që të thërrasim personin për të dhënë dëshmi fizikisht në  
24 sallën e gjyqit. Do ta marrim parasysh kundërshtimin tuaj kur  
25 t'u japim peshën e caktuar provave.

1 E kemi bërë diçka të ngjashme në vendimin 714 dhe kemi  
2 thënë se Trupi Gjykses nuk do të mbështetet në këto deklarata  
3 përveçse për qëllimin që janë përdorur me dëshmitarin në  
4 sallën e gjyqit, me atë dëshmitar në sallën e gjyqit. E kemi  
5 parasysh kundërshtimin tuaj.

6 Mund të vazhdoni.

7 Z. DE MINICIS: [Përkthim] A mund të vendosni në ekran  
8 materialin me SITF00016056 deri në 00016103 RED, faqja 15. Dhe  
9 besoj se në listën tonë të prezantimeve ka numrin 8.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
11 Vazhdoni.

12 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të shkojmë pak më poshtë, ju  
13 lutem. Është kjo pjesa, përgjigja në fakt, numër 58, është  
14 përgjigje dhe jo pyetje.

15 PY. E pyesin Milaim Zekën, është në anglisht por përkthyesit  
16 do jua përkthejnë. E pyesin Milaim Zekën, a i kujtohet kur  
17 është lënduar dhe ai përgjigjet:

18 "Besoj që çdo person i kujton disa momente të caktuara në  
19 jetën e vet. Për shembull, kur arrestohet ose kur lëndohet. Ka  
20 qenë 20 maji 08.30 e mëngjesit ose 08.40 e mëngjesit.

21 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Për kaq më nevojitej ky  
22 dokument për momentin.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mund  
24 ta hiqni dokumentin nga ekрани.

25 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

1 PY. Dëshmitare, a ju ndihmon kjo të kujtoheni se kur ka  
2 ndodhur lëndimi i z. Zekaj? Pra, ka qenë 20 maji në mëngjes  
3 08.30 a 08.40 e mëngjesit, a ju kujtohet?

4 PË. Nuk më kujtohet edhe unë s'kam qenë e vetmja mjeke në  
5 Koshare që me i dit të gjitha gjonat.

6 PY. Po ashtu sot paradite ju dëshmuat se z. Zeka pasi u  
7 lëndua mori ndihmën e parë atje. Edhe kjo reflektohet në faqen  
8 38 dhe 30 të transkriptit të përkohshëm.

9 Ju, personalisht a ia keni dhënë ndihmën e parë mjekësore  
10 z. Zeka?

11 PË. Ka pas sulme me granata dhe në karaoll, kemi qenë një  
12 grup i mjekëve edhe s'e di kush, dikush prej neve i ka dhënë  
13 ndihmën e parë.

14 PY. A keni qenë ju personalisht? A ju kujtohet, a ju kujtohet  
15 ju që të keni ofruar ndihmën e parë z. Zeka?

16 PË. Nuk më kujtohet.

17 PY. Nuk ju kujtohet, në rregull. A ju kujtohet çfarë  
18 lëndimesh kish marrë z. Zeka nga këto granatimet që sapo  
19 përmendët? Ku ishte lënduar?

20 PË. Nuk më kujtohet.

21 PY. A ju kujtohet nëse u dërgua në ndonjë spital pasi mori  
22 ndihmën e parë mjekësore në terren?

23 PË. Prej Koshares ku shkojnë nuk kam pas informata. Shumica  
24 kanë shku në spitalin e Bajram Currit, por nuk kam informata  
25 më tutje.

1 PY. E kuptoj, po a ju kujtohet, a ju kujtohet nëse në të  
2 vërtetë e kanë çuar në një spital më pas?

3 PË. Jo.

4 PY. Pra, ju kujtohet që u lëndua, u lëndua nga granatimet,  
5 por nuk ju kujtohet a keni qenë ju që ia dhatë ndihmën e parë,  
6 nuk ju kujtohet as çfarë plagësh pati dhe as nuk ju kujtohet  
7 nëse më pas e çuan në një spital, kështu?

8 PË. Jo.

9 PY. Milaim Zeka në dëshminë e tij ka qenë dëshmitar i  
10 mbrojtjes në gjykimin kundër Sabit Gecit dhe ka thënë se në  
11 fakt e kanë çuar në një spital në Kukës.

12 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Kjo gjendet në të njëjtën faqe  
13 të të njëjtit dokument që pamë pak më herët.

14 PY. Dëshmitare, a ju ndihmon kjo të kujtoheni nëse në fakt në  
15 të vërtetë Milaim Zekën e çuan në një spital?

16 PË. Jo, s'më kujtohet.

17 PY. Znj. Kadria, a keni shkuar ju me Milaim Zekën dhe me  
18 grupin e personave që e çuan në spital pasi u lëndua? A keni  
19 udhëtuar me këtë person në ndonjë vend?

20 PË. Jo.

21 PY. Po ju pyes, sepse ne kemi dëgjuar dëshmi në këtë çështje  
22 gjyqësore nga një oficer i logjistikës së UÇK-së, nga z. Mark  
23 Shala. E njihni z. Mark Shala?

24 PË. E njoh.

25 PY. Z. Shala ka dhënë dëshmi që gjendet në transkriptin e 23

1 tetorit, faqja 2937 deri në 2942, ai ka thënë që në një moment  
2 e dinte që u bombardua Koshare dhe u plagos Milaim Zeka dhe e  
3 çuan për trajtim në Kukës.

4 Pra, Mark Shala e dinte, e dinte që edhe vetë Milaim Zeka  
5 kishte thënë që më çuan në Kukës për trajtim. Marka Shala ka  
6 dhënë dëshmi se ju ka parë ju në uzinën mekanike të Kukësit  
7 bashkë me Milaim Zekajn dhe me Nasim Haradinaj për të cilin ju  
8 thatë më herët që e njihnit dhe që dhe po ashtu dhe ai ka qenë  
9 në Koshare. Keni ngrënë drekë bashkë; zgjati rreth një orë,  
10 një orë e gjysmë, nuk ishte i sigurt.

11 Dhe kjo ka ndodhur në maj, në një periudhë, në një moment  
12 të caktuar në muajin e majit.

13 Ne thamë që aksidenti ka ndodhur më 20, kështu që duhet  
14 të ketë ndodhur pak a shumë rreth kësaj periudhe kohore. Pra,  
15 a ju ndihmon kjo të kujtoheni tani që në të vërtetë ju keni  
16 qenë të paktën një herë në Kukës në vitin '99 me këta persona  
17 që ju i njihnit dhe keni shkuar për shkak të këtij lëndimit, a  
18 ju rifreskon kjo gjë që sapo thashë kujtesën?

19 PË. Nuk kam qenë. Ne kemi qenë mjekë të vijave të para të  
20 frontit. Detyra jonë ka qenë t'ia jepim ndihmën e parë aty për  
21 aty dhe më pas të tjerët janë, të tjerët janë marrë dhe nuk  
22 kemi informacione se ku [e pakuptueshme] --

23 PY. Nuk po i përgjigjeni pyetjes, jo. Problemin unë e kam  
24 këtu: Një person që nuk mendoj se kishte arsye pse të gënjente  
25 dha detaje shumë specifike për drekën që keni ngrënë bashkë.

1 Ai tha që ju pa ju që po hanit drekë me personat që ju  
2 njihnit, që thatë që njihnit.

3 PË. Nuk qëndron ajo. Markun kam mujt me e taku kudo ndoshta  
4 në Koshare, në Papaj, në Padesh, në Kosovë por nuk e kam  
5 takuar Markun në Kukës.

6 PY. Po ai nuk ka thënë këtë ama. Ka dhënë edhe detale. Ai nuk  
7 tha që ishin vetëm me personat që nuk njihnit -- nuk tha që  
8 ishit me personat që nuk i njihnit, por ai tha që ishit me  
9 Nasim Haradinaj që ju e njihnit se ishit bashkë në Koshare dhe  
10 Milaim Zekaj që ju vetë thatë që e njihnit dhe se ishte  
11 lënduar.

12 Kështu që, ai Mark Shalaj, ishte i bindur, ishte i bindur  
13 që ju kishit ngrënë drekë bashkë në Kukës. Pra, po ju po thoni  
14 tani që Mark Shalaj nga gënjyer kur ka dhënë dëshmi nën betim  
15 se ju ka parë në Kukës që po hanit drekë me Milaim Zekën dhe  
16 me Nasim Haradinaj? Ju kujtoj se jeni nën betim.

17 PË. E kuptoj, por po e përsëris. Ne si mjekë kemi qëndruar në  
18 vijat e para të frontit dhe sa ushtarë që është plagosur ne  
19 nuk kemi mundur me e shoqëru nëpër spitale për shkak të --

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk  
21 është kjo përgjigja e pyetjes.

22 PË. -- nuk kam qenë në Kukës; nuk kam hëngër drekë me Markun.  
23 Ndoshta Markun e kam taku diku tjetër, por jo në Kukës.

24 PY. Në rregull.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.



1 Prokuror, përpara se të vazhdoni kam unë një pyetje për znj.  
2 Dëshmitare.

3 I ke në rregull ndëgjueset? U përpoq t'ju ndihmonte  
4 Asistentja e Gjykatës për këto.

5 Jeni në gjendje të vazhdojmë dhe 45 minuta deri në orën  
6 16.00?

7 DËSHMITARJA: Po.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në  
9 rregull do vazhdojmë deri në 16.00. Sidoqoftë, nëse keni  
10 ndonjë nevojë thjesht ngrini dorën dhe do bëjmë organizimet e  
11 nevojshme, në rregull?

12 Z. Prokuror, e keni fjalën ju.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

14 PY. Dëshmuat më herët se e keni njoft Nasim Haradinaj që ka  
15 qenë i bazum në Koshare me ju. A mund të na thuani cili ka  
16 qenë roli, çfarë roli ka pas Nasim Haradinaj në atë kohë në  
17 Koshare?

18 PË. Unë e di rolin tim, kam qenë si mjeke. Por hierarkinë  
19 qysh ka qenë në Koshare me thonë të drejtën nuk e di unë.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.  
21 Avokat e keni fjalën juve.

22 Z. AOUINI: [Përkthim] Jemi pak me vonesë. Kërkoj ndjesë.  
23 Duhet të korrigjojmë diçka. Kemi dy --

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Duhet  
25 të jetë dëshmitarja e pranishme apo? Se kam përshtypjen se

1 mund të hymë në përmbajtjen --

2 Z. AOUINI: [Përkthim] -- e njërën prej pyetjeve.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

4 Atëherë preferoj që kjo të bëhet, të mos bëhet në prani të  
5 dëshmitares.

6 Znj. punonjëse a mund ta shoqëroni dëshmitaren jashtë  
7 sallës për një çast që të bisedojmë, diskutojmë diçka neve  
8 këtu. Faleminderit.

9 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

11 Avokat, keni fjalën.

12 Z. AOUINI: [Përkthim]

13 Kolegu im në faqen 56 [sipas përkthimit] duke -- po bënte  
14 presion koleges -- dëshmitares duke i thënë që -- duke e  
15 pyetur a ka hëngër drekë me z. Mark Shalaj. Mark Shalaj nuk ka  
16 deklaruar asnjëherë që ka hëngër drekë me znj. Kadria, Time  
17 Kadria. Ai ka thënë që e ka pa atë, dëshmitaren, në një  
18 moment kur ajo dhe personat e tjerë ishin duke hëngër drekë.  
19 Kjo nuk do të thotë që ai ka hëngër drekë me të. Dhe së dyti,  
20 duhet të jemi shumë të kujdesshëm --

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Më

22 jepni referencën, ju lutem. Sepse do të shënojmë në

23 procesverbal komentet, vërejtjen tuaj dhe është e rëndësishme

24 të jemi të saktë me qëllim që ta rilexojmë.

25 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit. Pyetja e z. De

1 Minicis që fillon --

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk  
3 po pyes për kur fillon pyetja e tij. Atë që z. Shala ka thënë  
4 në transkript dhe kur e ka thënë.

5 Z. AOUINI: [Përkthim] T'ju jap të dyja referencat. Pyetja  
6 është në faqen -- në transkript, pra, është në rreshtin 5 të  
7 faqes 56 [sipas përkthimit] dhe referenca për z. Mark Shala,  
8 dëshmia e z. Mark Shala është në faqen 2939, në rreshtat 12,  
9 14. Në qoftë se doni mund t'jua lexoj.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nëse  
11 e lexoni do të shënohet edhe në këtë transkript.

12 Z. AOUINI: [Përkthim] "Tani duhet të ketë pasur që i kanë  
13 njohur dhe që kanë ardhë me i pa aty dhe me hëngër drekë me  
14 ta".

15 Mund të lexojmë të gjithë pjesën e dëshmisë.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
17 [Mikrofoni çaktivizuar]

18 Z. AOUINI: [Përkthim] Tani është pyetja juaj pastaj ka  
19 qenë i plagosur pse ka shkuar atje në qoftë se ka qenë i  
20 plagosur; pse ka shkuar atje për të hëngër drekë".

21 Përgjigja e tij:

22 "Ai ka qenë i plagosur shumë lehtë; ka pasur ca lëndime  
23 në krah...".

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

25 Mendova që kishe diçka relevante për çështjen që ju po

1 paraqesni. Në qoftë se s'ka të bëjë me drekën s'ka nevojë të  
2 shkojmë më larg.

3 Z. AOUINI: [Përkthim] Një çikë pika e dytë. Në qoftë se  
4 dëshmitarja nuk pajtohet me atë që Prokurori po i paraqet nuk  
5 duhet Prokurori t'i thojë atëherë po thoni që z. Mark Shala po  
6 gënjen. Ka shpjegime të tjera të mundshme të shumta për këtë  
7 lloj përgjigje. Në veçanti në qoftë se unë them që njëri prej  
8 kolegëve të mi ka qenë në një vend me njerëz që ai i njeh, nuk  
9 e bën më të besueshme këtë në qoftë se unë e vendos atë me një  
10 vend, me njerëz që s'i njef. A ka qenë aty, a s'ka qenë aty  
11 kjo është çështja.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
13 Domethënë po kundërshtoni fjalën "gënjejnë".

14 Tregohuni i përmbledhur. Jemi profesionistë dhe thuani  
15 atëherë që do të kishit preferuar një fjalë tjetër, në vend të  
16 "gënjen".

17 Z. AOUINI: [Përkthim] Ne po kundërshtojmë formulimin e  
18 Prokurorisë ndaj dëshmitares kur i thotë që përdor formulën e  
19 gënjeshtres.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në  
21 rregull atëherë. Mjafton që të na informoni atëherë me për  
22 këtë.

23 Tani ia jap fjalën z. Prokuror.

24 Z. AOUINI: [Përkthim] Në faqen 2938 të transkriptit,  
25 rreshtat 9, 12. Në fakt do e lexoj duke filluar nga rreshti 5.

1 "Faleminderit, z. Dëshmitar. Tani kam dy pyetje shtesë  
2 për të qartësuar këtë. Përmendët ngjarjet kur Time Kadria e  
3 shoqëruar me një gazetar ka ardhur. Sa ka zgjatur kjo ngjarje?  
4 Ka hyrë në ndërtesë".

5 Përgjigje:

6 "Mendoj se ka qenë koha e drekës; ka qenë ditë e nxehtë.  
7 Dhe aty kanë hëngër drekë aty dhe unë kam qenë me ta. Ka  
8 zgjatur një orë, një orë gjysmë jo më shumë se dy orë".

9 Kjo ishte baza për pyetjen tonë, e nderuar Gjykatëse.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Kjo  
11 ishte pika e parë. Besoj që Mbrojtja është e bindur që lidhur  
12 me këtë pikë ka thënë diçka më ndryshe në një pjesë tjetër të  
13 transkriptit. A pajtoheni ju me këtë?

14 Z. AOUINI: [Përkthim] Ne e pranojmë këtë.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Pika  
16 e dytë, sa i përket formulimit, kundërshtimi lidhur me  
17 formulimin e bërë nga Prokuroria.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Kam të drejtë që t'i paraqes  
19 këtë parashtrim dëshmitares.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
21 Atëherë mund të sjellim dëshmitaren në sallë përsëri. Po  
22 faleminderit.

23 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë  
25 se erdhët, znj. Dëshmitare dhe një herë. -- ju falënderoj për

1 durimin tuaj që detyrojmë të dalim e të hymë e të dalim, po  
2 kështu funksionin procedura.

3 Z. Prokuror, e keni fjalën ju.

4 Z. DE MINICIS: [Përkthim]

5 PY. Përpara që të dilnit jashtë ju -- pyetën çfarë roli  
6 kishte Nasim Haradinaj në Koshare. Ju u përgjigjët që nuk e  
7 dinit. Tani -- nuk po ju pyes për detale, por a ka qenë  
8 ushtar, a ka qenë komandant ushtar, a dini ndonjë gjë lidhur  
9 me këtë?

10 PË. Ka pasë hierarki në Koshare. Dhe unë e di kush ka qenë  
11 komandanti, a cili ka qenë roli i secilit veç e veç, unë nuk e  
12 di.

13 PY. Nuk e dini çfarë roli ka pas Nasim Haradinaj në atë kohë?

14 PË. Jo.

15 PY. A si do ta përkufizoni marrëdhënien tuaj me z. Haradinaj  
16 në atë kohë në '99? Thjesht njeri që jeni njoft apo jeni njoft  
17 mirë?

18 PË. E kam njoft.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk  
20 ishte kjo pyetje e z. Prokuror. Pyetja ishte -- më lejoni të  
21 mbaroj -- ky është rregulli, rregulli që të flasim me radhë.

22 Pyetja ishte, a njihnit mirë apo jo? Ju u përgjigjët, e  
23 njihja. Për neve është akoma e mjegullt, nuk e kuptoj se, unë  
24 s'e kuptoj akoma se çfarë do të thotë kjo. Unë jam këtu  
25 thjesht për të marrë informacion --

1           Z. DE MINICIS: [Përkthim] A mund të sugjeroj që të  
2           kalojmë në seancë private lidhur për këtë pikë? Do t'jua  
3           shpjegoj këtë në seancë private.

4           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
5           Sekretare, na kaloni në seancë private, ju lutem.

6                                 [Seancë private]

7                                 [Seancë private teksti i fshirë]

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitarja: W04440 (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. De Minicis

Faqe 77

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8 [Seancë e hapur]

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në  
11 rregull.

12 Z. Shala është larguar nga ambienti prej nga përcjellë  
13 këtë proces gjyqësor. Trupi Gjygues do të tërhiqet për pak  
14 çaste për të vendosur se si do të vazhdojë.

15 --- Seanca ndërpritet në orën 15.56

16 [I akuzuari paraqitet përmes videolidhjes]

17 --- Seanca rifillon në orën 16.14

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë  
19 se u kthyet! Shoh që është edhe z. Shala i pranishëm.

20 Më dëgjon z. Shala? Shoh që pohoni me kokë. Po e them  
21 këtë që të zbardhet në procesverbal. Dhe më konfirmuat dhe që  
22 më dëgjoni.

23 Ne do vazhdojmë deri në orën 16.30.

24 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po, ju dëgjoj.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

1 Përpara se të sjellin dëshmitaren në sallë. Z. Shala, ju  
2 paralajmëroj zyrtarisht se nëse veproni në mënyrë të  
3 papërshtatshme, pra, po ju paralajmëroj, do t'ju ndërpresim  
4 edhe videolidhjen dhe do ta ndiqni këtë proces gjyqësor nga  
5 një vend tjetër prej ku nuk mund të flisni dot më me Trupin  
6 Gjykues. Dhe këtu do të përfaqësoheni vetëm nga Mbrojtja juaj  
7 e Specializuar.

8 Ju lutem, merreni parasysh këtë që sapo thashë dhe herën  
9 tjetër bëni kujdes me gjuhën që përdorni.

10 Asistente e Gjykatës, ju lutem, silleni dëshmitaren në --

11 Z. Prokuror, jemi në seancë publike, sepse edhe para  
12 kësaj shkëputje -- më fal -- para kësaj shkëputjeje ne ishim  
13 në seancë private.

14 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
16 Dëshmitare, ne do të vazhdojmë dhe për 15 minuta me pyetjet  
17 nga Prokurori i Specializuar.

18 Prokuror, fjala është për ju.

19 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Ju lutem, të kalojmë në seancë  
20 private.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
22 Sekretare, të kalojmë në seancë private.

23 [Seancë private]

24 [Seancë private teksti i fshirë]

25

Dëshmitarja: W04444 (Seancë private)  
Pyetje të palës tjetër nga z. De Minicis

Faqe 86

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25 [Seancë e hapur]

1 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

3 Faleminderit.

4 Znj. Dëshmitare, do të rifillojmë nesër me seancën në

5 orën 09.30 të mëngjesit. Ju uroj të pushoni sot pasdite.

6 Shihemi nesër. Ju lutem, mos -- diskutoni intervistën tuaj me

7 askënd.

8 DËSHMITARJA: Faleminderit

9 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në

11 rregull. Nesër shihemi në orën 09.30.

12 Përpara se ta mbyllim, a ka ndonjë gjë që doni ta

13 parashtroni para Trupit Gjykes?

14 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Jo.

15 Z. LAWS: [Përkthim] Jo.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

17 Mbrojtja?

18 Z. GILISSEN: [Përkthim] Jo.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

20 Shpresoj të jemi të gjithë këtu nesër në mëngjes. Ne

21 sidoqoftë, seancën do ta bëjmë nesër, do ta fillojmë nesër në

22 orën 09.30.

23 Seanca mbyllet këtu.

24 --- Seanca mbyllet në orën 16.32

25